

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 9, 2006

OTTAWA, LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE 2006

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2006 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice of application of a rapid ecological screening approach under section 74 to substances categorized under section 73 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Whereas substances on the *Domestic Substances List* have been categorized and have been found to meet the criteria established in paragraph 73(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas, pursuant to paragraph 74(a) of the Act, the Ministers of the Environment and of Health are required to conduct a screening assessment of the substances categorized under paragraph 73(1)(b) to determine if they meet the criteria established in section 64 of the Act; and

Whereas the Minister of the Environment has developed an approach, entitled *Technical Approach for "Rapid Screening" of Substances of Lower Ecological Concern*;

Notice is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health will apply the approach described in *Technical Approach for "Rapid Screening" of Substances of Lower Ecological Concern* when conducting the ecological screening assessment of the substances under section 74 of the Act.

The *Technical Approach for "Rapid Screening" of Substances of Lower Ecological Concern* is posted on the CEPA Environmental Registry Web site (www.ec.gc.ca/CEPARRegistry) and may also be obtained by contacting the Existing Substances

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis d'application d'une approche d'examen écologique préalable rapide, en vertu de l'article 74, à des substances répondant aux critères de l'article 73 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Attendu que des substances inscrites sur la *Liste intérieure des substances* répondent aux critères de l'alinéa 73(1)b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que, conformément à l'alinéa 74a) de la Loi, les ministres de l'Environnement et de la Santé doivent effectuer une évaluation préalable des substances répondant aux critères de l'alinéa 73(1)b) afin de déterminer si elles répondent aux critères définis dans l'article 64 de la Loi;

Attendu que la ministre a développé une approche, intitulée *Approche technique pour l'« examen préalable rapide » des substances moins préoccupantes du point de vue écologique*;

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé vont appliquer l'approche décrite dans *l'Approche technique pour l'« examen préalable rapide » des substances moins préoccupantes du point de vue écologique* lors de l'évaluation préalable de ces substances en vertu de l'article 74 de la Loi.

L'*Approche technique pour l'« examen préalable rapide » des substances moins préoccupantes du point de vue écologique* est affichée sur le site Web du Registre de la LCPE (www.ec.gc.ca/RegistreLCPE). On peut également l'obtenir en communiquant

Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-4936 (fax), ESB.DSE@ec.gc.ca (email).

JOHN ARSENEAU
Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

avec la Division des substances existantes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-953-4936 ou par courrier électronique à l'adresse ESB.DSE@ec.gc.ca.

Le directeur général
Direction générale des sciences
et de l'évaluation des risques
JOHN ARSENEAU
Au nom de la ministre de l'Environnement

EXPLANATORY NOTE

The Ministers of the Environment and of Health completed, by September 13, 2006, the process of categorization of the approximately 23 000 existing substances (substances on the *Domestic Substances List*) in Canada, as required under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999). Under section 74, the Ministers are required to conduct screening assessments of all substances that meet the criteria for categorization to determine whether the substances are toxic or capable of becoming toxic under the Act.

Environment Canada has developed an approach for the rapid and efficient ecological screening assessment of substances that are believed to be of lower ecological concern. The approach will allow identification of those substances for which no further action is required and will also allow identification of those that should be reviewed for further consideration.

This rapid screening approach is based on a proposal that was presented by Environment Canada at a technical meeting between members of Environment Canada, Health Canada, the CEPA Industry Coordinating Group and the Canadian Environmental Network in Ottawa, Ontario, on May 25, 2006. The approach has been modified based on discussions at and subsequent stakeholder input resulting from this meeting.

Environment Canada is now implementing this rapid ecological screening approach on substances considered to be of lower ecological concern, and the draft results will be made publicly available in March 2007.

[49-1-o]

NOTE EXPLICATIVE

Les ministres de l'Environnement et de la Santé ont terminé, à temps pour le 13 septembre 2006, le processus de catégorisation des quelque 23 000 substances existantes (celles qui figurent sur la *Liste intérieure des substances*) au Canada, comme l'exige le paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)]. En vertu de l'article 74, les ministres doivent effectuer une évaluation préalable de toutes les substances qui satisfont aux critères de catégorisation pour déterminer si elles sont toxiques au sens de la Loi ou susceptibles de le devenir.

Environnement Canada a développé une approche pour l'évaluation écologique préalable rapide et efficace des substances dont on croit qu'elles sont moins préoccupantes du point de vue écologique. L'approche identifiera les substances pour lesquelles aucune nouvelle initiative n'est nécessaire et relèvera aussi celles qui devraient subir un examen plus poussé.

L'approche pour un examen préalable rapide est fondée sur une proposition qui a été présentée par Environnement Canada à une réunion technique entre Environnement Canada, Santé Canada, le Groupe de coordination de l'industrie pour la LCPE et le Réseau canadien de l'environnement tenue à Ottawa (Ontario), le 25 mai 2006. Cette approche a été modifiée à la suite des discussions et des commentaires subséquemment formulés par les intervenants résultant de cette réunion.

Environnement Canada applique dorénavant cette approche d'examen préalable rapide aux substances considérées comme étant moins préoccupantes du point de vue écologique et les résultats préliminaires seront rendus publics en mars 2007.

[49-1-o]